

EQUILIBRIO UOMO+NATURA....

LITERATURE EDITION

*Johann Wolfgang von Goethe*

“Ein Gleiches”

*Giacomo Leopardi*

“Dialogo della Natura e di un Islandese”



# DIALOGO DELLA NATURA E DI UN ISLANDESE

- 1824
- Operette morali
- Confronto

130 NATURA Immaginavi tu forse che il mondo fosse fatto per causa vostra? Ora sappi che nelle fatture<sup>93</sup>, negli ordini e nelle operazioni mie, trattone<sup>94</sup> pochissime, sempre ebbi ed ho l'intenzione a tutt'altro, che alla felicità degli uomini o all'infelicità. Quando io vi offendo in qualunque modo e con qual si sia mezzo, io non me n'avveggo<sup>95</sup>, se non rarissime volte: come, ordinariamente, se io vi diletto o vi benefico, io non lo so; e non ho fatto, come credete voi, quelle tali cose, o non fo quelle tali azioni, per dilettarvi o giovarvi. E finalmente<sup>96</sup>, se anche mi avvenisse di estinguere tutta la vostra specie, io non me ne avvedrei.

135





# EIN GLEICHES

- 1780
- Wanderers Nachtlied II

Über allen Gipfeln  
Ist Ruh,  
In allen Wipfeln  
Spürest du  
Kaum einen Hauch;  
Die Vögelein schweigen im Walde.  
Warte nur, balde  
Ruhest du auch.